

**Nafta ja naftataolised tooted. Tahi
leegipüsivuse määramine tulekindlate
vedelike korral**

Petroleum and related products - Determination of
wick flame persistence of fire-resistant fluids

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 14935:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 14935:1998 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 20.03.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN ISO 14935:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 14935:1998. This document is endorsed on 20.03.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: Käesolev rahvusvaheline standard esitab leegi püsivuse hindamise meetodi, kasutades tahi mittepõlevast materjalist teravikku, mis on sukeldatud tulekindlasse vedelikku. Test on seotud enamiku vedelike käitumisviisiga, andes asjakohast informatsiooni vedelike veoks ja säilitamiseks. Käesolev standard on üks kahest põhilisest tulekindluse mõõtmise meetodist ning on vastavuses Luxemburgi aruande nõuetega. See rahvusvaheline standard ei ole rakendatav mõningate vettsisaldavate vedelike või emulsioonide kohta, mis ei imendu puitu.	Scope:
---	----------------------

ICS 75.080

Võtmesõnad: määratlemine, naftasaadused, süttivuse testimine, testimine, tulekindlad vedelikud, tulekindlusomadused

ICS 75.080

Descriptors: Petroleum products, fire-resistant fluids, testing.

English version

Petroleum and related products

**Determination of wick flame persistence of fire-resistant fluids
(ISO 14935 : 1998)**

Pétrole et produits connexes – Détermination de la persistance d'une flamme sur une mèche trempée dans un fluide difficilement inflammable
(ISO 14935 : 1998)

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte – Bestimmung der Nachbrennzeit schwer entflammbarer Flüssigkeiten an einem Docht
(ISO 14935 : 1998)

This European Standard was approved by CEN on 1998-04-09.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

International Standard

ISO 14935 : 1998 Petroleum and related products – Determination of wick flame persistence of fire-resistant fluids,

which was prepared by ISO/TC 28 'Petroleum products and lubricants' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 19 'Petroleum products, lubricants and related products', the Secretariat of which is held by NNI, as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by November 1998 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 14935 : 1998 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative).

WARNING – The use of this International Standard may involve hazardous materials, operations and equipment. This International Standard does not purport to address all of the safety problems associated with its use. It is the responsibility of the user of this International Standard to establish appropriate safety and health practices and determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

1 Scope

This International Standard specifies a method for the assessment of the persistence of a flame applied to the edge of a wick of non-flammable material immersed in fire-resistant fluid. The test relates to the bulk behaviour of a fluid, which may provide pertinent information for safe transportation and storage. This test does not ascertain the behaviour of a spray of fire-resistant fluid, for which ISO 15029 should be used. This International Standard establishes one of two basic measures of fire-resistance, and may be called up in regulations governing their use under the Luxembourg Report¹⁾. This International Standard does not apply to certain water-containing fluids or emulsions that do not adhere to the test board.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 3170:1988, *Petroleum liquids – Manual sampling*.

ISO 9162:1989, *Petroleum products – Fuels (class F) – Liquefied petroleum gases – Specifications*.

ISO 15029:—²⁾, *Petroleum products and related products – Determination of spray ignition characteristics of fire-resistant fluids*.

1) Safety and Health Commission for the Mining and other Extractive Industries, Doc. No. 4746/10/91 EN (for English version, FR for French version), April 1994, *Requirements and tests applicable to fire-resistant hydraulic fluids used for power transmissions and control (hydrostatic and hydrokinetic)*, available from the Commission of the European Communities, Directorate-General V, Unit V.F.4 "Extractive, Iron and Steel Industries", Bâtiment Jean Monnet, C4/65, L-2920 Luxembourg.

2) To be published as a multi-part standard.